

PROXXON

DOMSTOLENS DOM (Sjette Afdeling)

16. februar 2006 *

I sag C-500/04,

angående en anmodning om præjudiciel afgørelse i henhold til artikel 234 EF, indgivet af Finanzgericht Düsseldorf (Tyskland) ved afgørelse af 29. november 2004, indgået til Domstolen den 2. december 2004, i sagen:

Proxxon GmbH

mod

Oberfinanzdirektion Köln,

har

DOMSTOLEN (Sjette Afdeling)

sammensat af dommerne A. La Pergola (refererende dommer), som fungerende formand for Sjette Afdeling, S. von Bahr og A. Borg Barthet,

* Processprog: tysk.

generaladvokat: C. Stix-Hackl

justitssekretær: assisterende justitssekretær H. von Holstein,

på grundlag af den skriftlige forhandling og efter retsmødet den 29. september 2005,

efter at der er afgivet indlæg af:

- Proxxon GmbH ved Rechtsanwalt D. Ehle

- den luxembourgiske regering ved S. Schreiner og J.-C. Nilles, som befuldmægtigede

- Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ved J. Hottiaux og B. Schima, som befuldmægtigede,

og idet Domstolen efter at have hørt generaladvokaten har besluttet, at sagen skal pådømmes uden forslag til afgørelse,

afsagt følgende

Dom

- 1 Anmodningen om præjudiciel afgørelse vedrører fortolkningen af pos. 8204 i den kombinerede nomenklatur (herefter »KN«), der er indeholdt i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif (EFT L 256, s. 1), som ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2388/2000 af 13. oktober 2000 (EFT L 264, s. 1, og berigtigelse i EFT L 276, s. 92).

- 2 Anmodningen er indgivet under en sag mellem selskabet Proxxon GmbH (herefter »Proxxon«), Tyskland, og Oberfinanzdirektion Köln vedrørende tarifieringen i KN af forskellige former for skrueværktøj til brug i hånden, nemlig skrueøgler, bitstoppe og skær og klinger til skruetrækkere.

Retsforskrifter

- 3 KN, der blev indført ved forordning nr. 2658/87, er baseret på det harmoniserede varebeskrivelses- og varenomenklatursystem (herefter »HS«), der er udarbejdet af Toldsamarbejdsrådet, senere Verdenstoldorganisationen, der blev oprettet ved den internationale konvention, som blev indgået i Bruxelles den 14. juni 1983 og godkendt på Fællesskabets vegne ved Rådets afgørelse 87/369/EØF af 7. april 1987 (EFT L 198, s. 1). Den gengiver HS's positioner og sekscifrede underpositioner, idet det syvende og ottende ciffer er underinddelinger, der er specifikke for KN.

4 Kapitel 82 i afsnit XV i KN's anden del har overskriften: »Værktøj, redskaber, knive, skeer og gafler samt dele dertil, af uædle metaller«.

5 Af dette kapitels bestemmelser fremgår:

»1. [...] dette kapitel [omfatter] kun varer, hvis virksomme del (blad, skær eller lignende) består af:

a) uædelt metal

[...]

2. Dele af uædle metaller til varer henhørende under dette kapitel tariferes i samme position som de varer, hvortil de er dele, dog med undtagelse af dele, der er specielt nævnt, samt værktøjsholdere til håndværktøj (pos. 8466) [...]«

6 Pos. 8204, som indgår i kapitel 82, har følgende ordlyd: »Skruenøgler til brug i hånden (herunder momentnøgler); topnøglehoveder, også med håndtag«.

- 7 Pos. 8205, som indgår i samme kapitel, har følgende ordlyd: »Håndværktøj og håndredskaber (herunder monterede glarmesterdiamanter), ikke andetsteds tarifieret; blæselamper; skruestikker; skruevinger o. lign. (undtagen tilbehør eller dele til værktøjsmaskiner); ambolte; feltesser; hånd- eller foddrevne slibesten med stativ«.
- 8 Pos. 8206, som indgår i kapitel 82, har følgende ordlyd: »Værktøj henhørende under mindst to af positionerne 8202-8205, i sæt til detailsalg«.
- 9 Pos. 8207, som ligeledes indgår i dette kapitel, har følgende ordlyd: »Udskifteligt værktøj til håndværktøj, også mekanisk, eller til værktøjsmaskiner (f.eks. til presning, stansning, lokning, gevindskæring, boring, udboring, rømning, fræsning, drejning og skrining), herunder matricer til trådtrækning eller strengpresning af metal, samt værktøj til bjerg- eller jordboring«.
- 10 Den sidstnævnte position omfatter underposition 8207 90 30, som har følgende ordlyd: »Skær og klinger til skruetrækkere«.
- 11 De almindelige tarifieringsbestemmelser vedrørende KN, som fremgår af dens første del, afsnit I, punkt A (herefter »de almindelige bestemmelser«), bestemmer bl.a.:

»Tarifieringen af varer i [KN] sker efter følgende regler:

1. Overskrifter til afsnit, kapitler og underkapitler tjener alene til orientering; tarifieringen skal ske med hjemmel i positionsteksterne og de til afsnit og kapitler knyttede bestemmelser samt, for så vidt det ikke strider mod de nævnte tekster og bestemmelser, efter nedenstående regler.

[...]

3. Såfremt varer ved anvendelse af ovennævnte punkt 2 b) eller af andre årsager kan henføres under to eller flere positioner, afgøres tarifieringen efter følgende regler:
 - a) Den position, der har den mest specificerede varebeskrivelse, skal foretrækkes for positioner med en mere almindelig varebeskrivelse. Såfremt to eller flere positioner hver for sig kun nævner en del af de materialer, som indgår i blandinger eller sammensatte varer, eller en del af varer i sæt til detailsalg, betragtes disse positioner som lige specificerede for disse varer, selv om en af dem giver en mere fuldstændig eller præcis beskrivelse af varerne.
 - b) Når den foran under a) nævnte regel ikke kan anvendes ved tarifieringen af blandinger eller sammensatte varer, bestående af forskellige materialer eller forskellige bestanddele, eller af varer i sæt til detailsalg, tariferes de pågældende varer, som om de bestod af det materiale eller den bestanddel, der er karaktergivende, for så vidt udøvelsen af et skøn herover forekommer mulig.

- c) Når hverken den foran under a) eller den foran under b) angivne regel kan anvendes ved tarifieringen, henføres varen under den position, som har det højeste nummer blandt de positioner, der i lige grad kan komme i betragtning.«

Twisten i hovedsagen og de præjudicielle spørgsmål

- 12 Proxxon indfører skrueværktøj til brug i hånden fra tredjelande til Tyskland og andre medlemsstater. Dette værktøj indføres enten i kasser, der indeholder sæt bestående af flere dele, eller særskilt.
- 13 Efter en toldkontrol, som blev gennemført i Tyskland, anmodede Proxxon Oberfinanzdirektion Köln om bindende tarifieringsoplysninger vedrørende en række skruenøgler, bitstoppe og skær og klinger til skruetrækkere. I denne forbindelse foreslog selskabet, at disse varer blev tariferet i KN's pos. 8204. Sagsøgte i hovedsagen udstedte 13 bindende tarifieringsoplysninger, i hvilke det af Proxxon indførte værktøj efter dets art og sammensætning blev tariferet i forskellige toldpositioner, nemlig KN's pos. 8205, 8206 og 8207.
- 14 Proxxon indgav klager over disse bindende tarifieringsoplysninger. Ved afgørelse af 9. oktober 2002 opretholdt sagsøgte i hovedsagen de udstedte tarifieringsoplysninger, idet den fandt klagerne ubegrundede. Proxxon indbragte denne afgørelse for Finanzgericht Düsseldorf, idet selskabet gjorde gældende, at alt det i hovedsagen omhandlede værktøj skulle tariferes i KN's pos. 8204.

15 Finanzgericht Düsseldorf har besluttet at udsætte sagen og at forelægge Domstolen følgende præjudicielle spørgsmål:

- »1) Enhører særskilt indførte bitstoppe med firkant til skruer med lige kærv og krydskærv samt til torx- (indvendig torx) og unbrako-skruer, som nærmere beskrevet i nærværende kendelse, under pos. 8204?

- 2) Enhører særskilt indførte dele til det i kendelsen nærmere beskrevne firkantsystem, der ved anvendelsen ikke kommer i umiddelbar berøring med befæstelseselementet (møtrik, skrue), under pos. 8204?

- 3) Enhører særskilt indførte momentnøgler til det i kendelsen nærmere beskrevne firkantsystem under pos. 8204?»

Om de præjudicielle spørgsmål

Indledende bemærkninger

16 I sit skriftlige indlæg har den luxembourgske regering i det væsentlige anmodet Domstolen om i henhold til den almindelige tarifieringsbestemmelse 3, litra b), at henføre »visse sammensætninger af varer«, som den forelæggende ret nævner i de tre præjudicielle spørgsmål, under KN's pos. 8466 10 eller, subsidiært, pos. 8204.

- 17 I denne forbindelse skal der henvises til, at den i artikel 234 EF foreskrevne procedure i henhold til fast retspraksis udgør et instrument i samarbejdet mellem Domstolen og de nationale retter, ved hjælp af hvilket Domstolen forsyner de nationale retter med de fortolkningslementer med hensyn til fællesskabsretten, som er nødvendige for, at de kan afgøre de for dem verserende retssager. Heraf følger, at det alene tilkommer de nationale retter, som behandler tvisten, og som har ansvaret for den retsafgørelse, der skal træffes, at vurdere — under hensyn til hver enkelt sags særegenheder — både nødvendigheden af en præjudiciel afgørelse for at kunne afsige dom og relevansen af de spørgsmål, som de forelægger Domstolen (jf. bl.a. dom af 18.10.1990, forenede sager C-297/88 og C-197/89, Dzodzi, Sml. I, s. 3763, præmis 33 og 34, af 8.11.1990, sag C-231/89, Gmurzynska-Bscher, Sml. I, s. 4003, præmis 18 og 19, og af 11.1.2001, sag C-403/98, Monte Arcosu, Sml. I, s. 103, præmis 21).
- 18 I det foreliggende tilfælde har den forelæggende ret begrænset de faktiske rammer for de præjudicielle spørgsmål til »særskilt indførte« varer. Der er således ingen anledning til at gå ud over de rammer, som den forelæggende ret har fastlagt, og som foreslået af den luxembourgiske regering afgøre, hvorledes visse sammensætninger af disse varer skal tariferes.

Om det første spørgsmål

Indlæg for Domstolen

- 19 Proxxon har gjort gældende, at de varer, som nævnes i det første spørgsmål, skal tariferes i KN's pos. 8204. Selskabet anfægter således den forelæggende rets kvalificering af disse varer som »skær og klinger til skruetrækkere«. Ifølge Proxxon skal de i hovedsagen omhandlede bitstoppe tariferes efter, om de er »udvendige« eller »indvendige«, dvs. omslutter eller føres ind i befæstelseselementet. Ifølge Proxxon opstilles der i KN's pos. 8204 ikke nogen sondring mellem værktøjet

afhængigt af, om det er udvendigt eller indvendigt. Selskabet er endvidere af den opfattelse, at de i hovedsagen omhandlede varers egenart består i, at de er udskiftelige på grund af kombinationsmulighederne mellem skruenøglerne og mellem de indvendige og udvendige toppe. Desuden har alt det i hovedsagen omhandlede værktøj et ensartet anvendelsesformål — hvilket udgør et objektivi tariferingskriterium — nemlig at spænde eller løsne gevindskruer forsynet med forskelligartede hoveder, ved hjælp af et sammenhængende sæt af skruевærktøj til brug i hånden. Endelig har Proxxon gjort gældende, at KN's underposition 8207 90 30 kun omfatter udskiftelige skær og klinger til skruetrækkere, der især anvendes i simpelt håndværktøj, som beskrevet i pos. 8205, hvormod pos. 8204 vedrører »værktøj, hvormed der anvendes nøgler«.

- 20 Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber har anført, at de varer, som nævnes i det første spørgsmål, skal tariferes i KN's pos. 8207. De er således af den forelæggende ret kvalificeret som »skær og klinger til skruetrækkere«. KN's underposition 8207 90 30 omhandler imidlertid specielt »skær og klinger til skruetrækkere«. Desuden er Kommissionen af den opfattelse, at det, henset til denne specifikke underposition, afgjort ville være i strid med formålet med at oprette denne at lade tarifieringen af de i hovedsagen omhandlede varer afhænge af tarifieringen af det værktøj, hvori de anvendes.

Domstolens svar

- 21 Det fremgår af Domstolens faste praksis, at det afgørende kriterium ved tarifiering af varer såvel af hensyn til retssikkerheden som for at lette kontrollen normalt må søges i disses objektive karakteristika og egenskaber, som de er beskrevet i ordlyden af den pågældende position i KN og i bestemmelserne vedrørende de enkelte afsnit eller kapitler (jf. bl.a. dom af 26.9.2000, sag C-42/99, *Eru Portuguesa*, Sml. I, s. 7691, præmis 13, af 15.9.2005, sag C-495/03, *Intermodal Transports*, Sml. I, s. 8151, præmis 47, og af 8.12.2005, sag C-445/04, *Possehl Erzkontor*, Sml. I, s. 10721, præmis 19).

- 22 De forklarende bemærkninger til KN og til HS indeholder vigtige, om end ikke bindende, bidrag til fortolkningen af de forskellige toldpositioners rækkevidde. Indholdet af de forklarende bemærkninger skal derfor være i overensstemmelse med bestemmelserne i KN og må ikke ændre disses rækkevidde (Intermodal Transportdommen, præmis 48, og Possehl Erzkontor-dommen, præmis 20).
- 23 Når Domstolen er forelagt en anmodning om præjudiciel afgørelse vedrørende tarifiering, er dens opgave i højere grad at oplyse den nationale ret om de kriterier, ved anvendelse af hvilke den nationale ret er i stand til at tarifere de pågældende produkter korrekt i KN, end selv at foretage denne tarifiering, så meget desto mere som Domstolen ikke nødvendigvis er i besiddelse af alle de hertil nødvendige oplysninger. Den nationale ret er således under alle omstændigheder bedre i stand til at foretage tarifieringen (dom af 7.11.2002, forenede sager C-260/00 — C-263/00, Lohmann og Medi Bayreuth, Sml. I, s. 10045, præmis 26).
- 24 Proceduren for præjudicielle forelæggelser i artikel 234 EF fastlægger et snævert samarbejde mellem de nationale retter og Domstolen, baseret på en indbyrdes fordeling af opgaverne (dom af 30.3.2000, sag C-236/98, JämO, Sml. I, s. 2189, præmis 30), og udgør et instrument, ved hjælp af hvilket Domstolen forsyner de nationale retter med de fortolkningslementer med hensyn til fællesskabsretten, som er nødvendige for, at de kan afgøre de for dem verserende retssager (Monte Arcosu-dommen, præmis 21, og Lohmann og Medi Bayreuth-dommen, præmis 27).
- 25 I hovedsagen har den forelæggende ret kvalificeret de omhandlede varer som »skær og klinger til skruetrækkere«. Denne kvalificering beror på en ren konstatering af faktiske omstændigheder, som det ikke tilkommer Domstolen at drage i tvivl under en præjudiciel sag. Desuden er det tilstrækkeligt at bemærke, at den forelæggende ret ikke har anmodet Domstolen om at udtale sig om kvalificeringen af disse bitstoppe, men har begrænset sig til spørgsmålet om tarifieringen af dem.

- 26 Ifølge de almindelige bestemmelser skal den position, der har den mest specificerede varebeskrivelse, foretrækkes for positioner med en mere almindelig varebeskrivelse (Possehl Erzkontor-dommen, præmis 21). I denne henseende er det i bestemmelse 2 i KN's kapitel 82 fastsat, at dele af uædle metaller til varer henhørende under dette kapitel tariferes i samme position som de varer, hvortil de er dele, dog bl.a. med undtagelse af dele, der er specielt nævnt.
- 27 Som Kommissionen har anført, er det åbenbart, at KN's underposition 8207 90 30 specifikt omfatter »skær og klinger til skruetrækkere«. Da sådanne altid anvendes i andet værktøj, ville det desuden være i strid med formålet med at oprette en særlig underposition at lade tarifieringen af dem afhænge af tarifieringen af dette værktøj. En sådan løsning ville svare til at tømme KN's underposition 8207 90 30 for ethvert indhold.
- 28 På ovenstående baggrund skal det første spørgsmål besvares med, at KN's pos. 8204 skal fortolkes således, at den ikke omfatter særskilt indførte bitstoppe med firkant til skruer med lige kærvt og krydskærvt samt til torx- (indvendig torx) og unbrako-skruer, som beskrevet i forelæggelseskendelsen.

Om det andet spørgsmål

Indlæg for Domstolen

- 29 Proxoxon er af den opfattelse, at det i forelæggelseskendelsen beskrevne firkant-system henhører under KN's pos. 8204. Om forbindelselementerne er i direkte berøring med skruerne eller møtrikkerne, kan således ikke være et objektivt

kriterium med henblik på at opstille en sondring, og derfor heller ikke et tariferingskriterium. Desuden er disse forbindelseselementer, selv om de indføres særskilt, dele af et system, og de kan kun anvendes i forbindelse med dette system. Endelig er de ikke nævnt i nogen anden position i KN's kapitel 82.

- 30 Kommissionen er ligesom Proxxon af den opfattelse, at de varer, som nævnes i det andet spørgsmål, henhører under KN's pos. 8204. Henset til disse forbindelseselementers funktion (som bestanddele af drivsystemet og for så vidt som forskellige bitstoppe kan anbringes i dem), bør en tarifiering af disse varer som skær og klinger til skruetrækkere i den forstand, hvori udtrykket er anvendt i KN's pos. 8207, være udelukket. Endvidere kan topnøglehoveder, der udtrykkeligt er omfattet af KN's pos. 8204, anbringes i disse varer. Endelig har Kommissionen under henvisning til bestemmelse 2 i KN's kapitel 82 anført, at dele af varer henhørende under dette kapitel tariferes i samme position som disse varer.

Domstolens svar

- 31 Der skal henvises til, at det af Domstolens praksis fremgår, at varens anvendelsesformål kan udgøre et objektive tariferingskriterium, såfremt varen og dens anvendelse hænger uløseligt sammen, og denne sammenhæng kan påvises ud fra varens objektive karakteristika og egenskaber (jf. dom af 5.4.2001, sag C-201/99, Deutsche Nichimen, Sml. I, s. 2701, præmis 20, af 4.3.2004, sag C-130/02, Krings, Sml. I, s. 2121, præmis 30, og af 17.3.2005, sag C-467/03, Ikegami, Sml. I, s. 2389, præmis 23).
- 32 Som Proxxon og Kommissionen har anført, er de dele til firkantsystemet, som er beskrevet i forelæggelseskendelsen, omfattet af KN's pos. 8204. Man kan nemlig anbringe topnøglehoveder i disse dele, og sådanne, også med håndtag, er

udtrykkeligt omfattet af denne position. Desuden fremgår det af bestemmelse 2 i KN's kapitel 82, at »[d]ele af uædle metaller til varer henhørende under dette kapitel tariferes i samme position som de varer, hvortil de er dele«, hvilket betyder, at et forbindelseselement mellem håndtaget eller drivdelen og et topnøglehoved skal tariferes ligesom topnøglehovedet selv.

- 33 På ovenstående baggrund skal det andet spørgsmål besvares med, at KN's pos. 8204 skal fortolkes således, at den omfatter særskilt indførte dele til firkantsystemer, som beskrevet i forelæggelseskendelsen, der ved anvendelsen ikke er i umiddelbar berøring med befæstelselementet.

Om det tredje spørgsmål

Indlæg for Domstolen

- 34 Proxxon, Kommissionen og den luxembourgske regering er af den opfattelse, at momentnøgler henhører under KN's pos. 8204, eftersom denne position udtrykkeligt omfatter denne type værktøj.

Domstolens svar

- 35 Det er åbenbart, at momentnøgler er udtrykkeligt nævnt i KN's pos. 8204.

- 36 Som Kommissionen har anført — under henvisning til den forelæggende rets konstatering — er momentnøgler kendetegnet ved, at de er egnede til, at man anbringer bitstoppe af forskellig art, herunder skær og klinger til skruetrækkere, i dem. Desuden er der intet til hinder for at lade varer, der i handelen sædvanligvis betegnes som momentnøgler, være omfattet af dette begreb, som nævnes i KN's pos. 8204, eftersom det er et objektivi kendetegn for disse varer, at de er egnede til, at man anbringer udskifteligt værktøj i dem, og at de tjener til at lette skruring.
- 37 På ovenstående baggrund skal det tredje spørgsmål besvares med, at KN's pos. 8204 skal fortolkes således, at den omfatter særskilt indførte momentnøgler til det i forelæggelseskendelsen beskrevne firkantsystem.

Sagens omkostninger

- 38 Da sagens behandling i forhold til hovedsagens parter udgør et led i den sag, der verserer for den forelæggende ret, tilkommer det denne at træffe afgørelse om sagens omkostninger. Bortset fra nævnte parters udgifter kan de udgifter, som er afholdt i forbindelse med afgivelse af indlæg for Domstolen, ikke erstattes.

På grundlag af disse præmisser kender Domstolen (Sjette Afdeling) for ret:

- 1) Pos. 8204 i den kombinerede nomenklatur, der er indeholdt i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif, som ændret ved Kommis-

sionens forordning (EF) nr. 2388/2000 af 13. oktober 2000, skal fortolkes således, at den ikke omfatter særskilt indførte bitstoppe med firkant til skruer med lige kærv og krydskærv samt til torx- (indvendig torx) og unbrako-skruer, som beskrevet i forelæggelseskendelsen.

- 2) Pos. 8204 i den kombinerede nomenklatur skal fortolkes således, at den omfatter særskilt indførte dele til firkantsystemer, som beskrevet i forelæggelseskendelsen, der ved anvendelsen ikke er i umiddelbar berøring med befæstelseselementet.

- 3) Pos. 8204 i den kombinerede nomenklatur skal fortolkes således, at den omfatter særskilt indførte momentnøgler til det i forelæggelseskendelsen beskrevne firkantsystem.

Underskrifter